

MATICA DE FLOR

QUATUOR DE MUSIQUES ANCIENNES ET TRADITIONNELLES
DU BASSIN MÉDITERRANÉEN



“VOCES DABA UN MARINERO”
CRÉATION 2027

NOTRE PROGRAMME

VOCES DABA UN MARINERO

UN ROMANCERO MARÍTIMO

Après quatre années d'exploration des musiques anciennes et traditionnelles du bassin méditerranéen avec son programme "Alta es la luna", Matica de Flor souhaite créer en 2026-2027 un nouveau programme autour d'un genre présent dans plusieurs répertoires qui lui sont particulièrement proches : **le romance**.

Le genre du **romance** se rencontre à la fois dans

- les répertoires **traditionnels espagnols**,
- les répertoires **judéo-espagnols**
- et les répertoires **écrits de la Renaissance espagnole**.

Dans ce nouveau programme intitulé "**Voces daba un marinero ~ Un romancero Marítimo**", nous suivons le voyage fictif d'un marin, nous menant d'histoire en histoire, d'amour en batailles et de port en port, comme une piste intemporelle interrogeant notre rapport à l'Histoire et à l'espace.

Notre approche **croise différentes rives de la Méditerranée**, avec un travail spécifique sur les **traditions poétiques ibériques**. Il s'agit de mettre en relation, de créer un dialogue à partir d'un partage de poèmes, de récits et de mélodies.

Deux périodes de création sont imaginées en partenariat avec le Temple du Change de Lyon, en Mars puis Novembre 2026.

🌀 **Le programme ci-dessous est amené à évoluer encore à l'issue de nos prochaines résidences de travail :**

La doncella guerrera (Romance traditionnel espagnol)

La reina tiene dolores (Romance judéo-espagnol)

Fonte Frida, Cancionero de Palacio (Romance ancien)

Para Melilla embarcamos (Romance traditionnel espagnol)

La mañana de San Juan, Pissaro (Romance ancien)

La muerte del duque (Romance traditionnel judéo-espagnol)

Mi nuera garrida (Romance traditionnel judéo-espagnol)

El rey que mucho madruga (Romance traditionnel judéo-espagnol)

Por Mayo era, Cancionero de Palacio (Romance ancien)

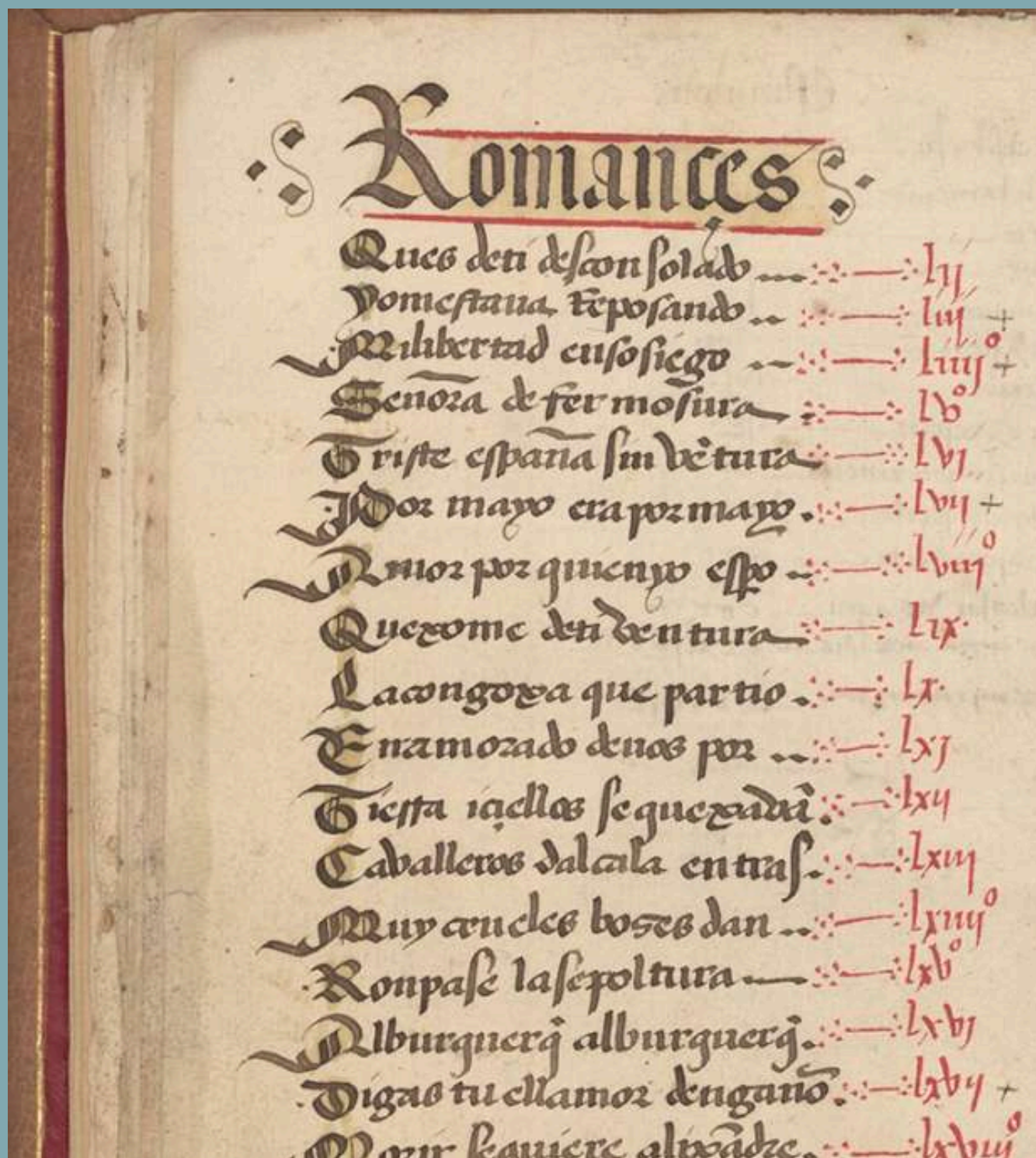
Pescado frito (Chanson traditionnelle judéo-espagnole)

Madrugaba el conde Olinos (Romance traditionnel espagnol)

Qu'es de ti, desconsolado, Juan del Encina (Romance ancien)

Voces daba un marinero (Romance traditionnel espagnol)

AUTOUR DU PROGRAMME LE GENRE DU ROMANCE



Ce genre musical **panhispanique** tient son origine dans la péninsule ibérique, avant sa conquête par les souverains catholiques au XVe siècle - origine qui **le conduit d'une rive à l'autre de la Méditerranée**. Forme **poétique narrative, dramatique et linéaire**, elle transmet les histoires épiques du passé, les faits historiques inventés ou réels, les histoires d'amour et les grandes tragédies humaines.

Si les textes des romances tiennent une origine ibérique lointaine, les **mélodies cycliques**, dont on apprécie la saveur toute particulière à mesure qu'elles se répètent, se font **le reflet d'une époque ou d'un lieu, de l'histoire des femmes et des hommes qui les font vivre**. Au sein des communautés judéo-espagnoles de la Méditerranée, elles entretiennent la mémoire d'une Espagne perdue ; en Espagne même, celle d'un temps révolu.

De **transmission orale par nature**, sa musique a parfois été **notée ou enregistrée au fil de son histoire**, figeant dans le temps une version unique d'une époque et d'un lieu. C'est cette unicité, mêlée à la singularité de chaque version rencontrée, que Matica de Flor souhaite transmettre à l'auditeur.ice au fil de ce concert.

AUTOUR DU PROGRAMME LA THÉMATIQUE DE LA MER

Au XVe siècle puis lors des siècles suivants, la mer occupe une place centrale dans les récits poétiques, littéraires et musicaux de la Péninsule Ibérique et des pays voisins qui entourent la Méditerranée, en traversant à la fois **l'expérience concrète et l'imaginaire collectif**.

Elle est d'abord le cadre de **la vie quotidienne : celui des pêcheurs, des ports**, du travail rythmé par les marées, des odeurs de poissons frits, que les chansons et les poèmes évoquent avec une familiarité parfois rude, parfois festive.

Mais la mer est aussi **le lieu du départ et de l'absence**. Prendre la mer, c'est partir à la guerre, vers la Reconquista finissante ou vers d'autres combats, et s'exposer à l'inconnu. De l'autre côté du rivage, elle devient espace d'attente : on regarde l'horizon, on guette le retour des guerriers, on projette sur les vagues l'angoisse, l'espoir ou le deuil.

À ces dimensions s'ajoute **une forte valeur symbolique** : la mer incarne **l'instabilité du destin**, la frontière entre la vie et la mort, mais aussi **l'ouverture vers d'autres mondes**, à l'aube des grandes explorations.

Ainsi, dans la culture espagnole du XVe siècle, **la mer n'est jamais un simple décor : elle est un lieu vécu, chanté et pensé, où se croisent le réel, l'émotion et le mythe.**



LES MEMBRES DU QUATUOR

Ariane Le Fournis | voix et percussions orientales

Martin Billé | cordes pincées anciennes et voix

Emma Crumpton | flûtes à bec et bansuri

Juliette Guichard | viole de gambe et vièle à archet



QUI SOMMES-NOUS ?

“Leur interprétation réanime le genre avec fraîcheur et générosité, énergiques et solaires”

(Ôlyrix, Soline Heurtebise, 23/07/2023)

Inspiré du nom d'une mélodie séfarade, Matica de Flor - “brin de fleur” en langue judéo-espagnole - réunit quatre musicien.nes passionné.es par les **répertoires de la Méditerranée**. Formé en 2022 entre les murs du **Conservatoire National Supérieur Musique et Danse de Lyon**, l'ensemble prend rapidement son envol et diffuse depuis près de quatre ans son travail à l'occasion de **concerts en France et à l'étranger**.

Matica de Flor a pour vocation de **mettre en miroir des répertoires anciens et traditionnels du bassin méditerranéen**, dans une démarche personnelle et créative. Les lieux et les cultures se répondent et se nourrissent à travers la **superposition de différentes époques, différentes strates d'histoire(s)**.

Les activités de l'ensemble se fondent sur un **travail de recherche approfondi**, notamment un mémoire sur les répertoires séfarades mené par Emma Crumpton au CNSMDL, ainsi que sur un désir commun d'**exploration créative** et de formation, entre autres à l'Institut International des Musiques du Monde grâce au soutien de bourses dont Matica de Flor est lauréat (bourses **Fondation Société Générale 2024, Nguyen Thien Dao 2025**).

QUI SOMMES-NOUS ?

Se distinguant par sa **créativité** et la **précision de son interprétation**, Matica de Flor est régulièrement reconnu par les plus grands festivals de musique ancienne français et européens : le **Fringe Oude Musiek** (Utrecht, Pays-Bas), le festival de l'**Abbaye aux Dames** (Saintes), la Scène Nationale **Le Grand R** (La Roche-sur-Yon), le festival de l'**Abbaye de l'Epau** (Le Mans), le festival **Jeunes Talents** (Paris), le **Festival En Voix ! / Théâtre de Compiègne** (Hauts-de-France), le **Festival d'Arts Sacrés d'Evron** (Mayenne) etc. En février 2025, il participe à l'émission "**Générations France Musique, le live!**" sur France Musique.

L'ensemble est également sélectionné comme membre **REMArkable 2025**, et a bénéficié d'un accompagnement à la **Cité de la Voix en 2024-2025**. Il est lauréat du **Concours CSBF NextGen 2025**, et **remporte en 2026 le prix du public, le prix du festival et le 2e prix du jury de la prestigieuse International Van Wassenauer Competition**.

Matica de Flor est **un projet original et résolument multiculturel**, qui soulève des questions fondamentales pour la scène actuelle de la musique ancienne : la remise en perspective de notre héritage et de nos traditions au regard du présent, la multiculturalité, l'identité propre à l'ensemble, l'expérimentation de différents formats de concerts, etc. Ce **projet original et unique** défie les frontières entre les genres en proposant un **dialogue riche et vivant** entre musiques orales et écrites, **improvisation** et arrangement de pièces du répertoire, tout en portant en son essence un **message fort de dialogue et de cohésion**.

ACTIONS DE MÉDIATION

Nous proposons de coupler notre présence sur le territoire à des interventions et actions de médiations **vers les jeunes et le tout public.**

Nous avons fait l'expérience de médiations dans ce sens, qui peuvent contenir les éléments suivants :

- Une découverte des grandes thématiques des répertoires traditionnels par un jeu d'écoute et d'attribution chanson-sujet
- Une présentation des instruments
- Des jeux d'écoute des timbres
- Des jeux de travail du rythme, avec les percussions notamment
- Un apprentissage en transmission orale de l'une des chansons de notre programme, par la voix ou bien par les instruments dans le cadre d'un travail avec des classes CHAM ou des Conservatoires

SCOLAIRES - TOUS PUBLICS



LIEN VERS NOS ENREGISTREMENTS

notre playlist de diffusion de notre précédent programme "Alta es la luna" en cliquant sur ce texte

Découvrir notre nouveau projet "Voces daba un marinero" en cliquant sur ce texte

notre site web en cliquant sur ce texte



EXISTENCE JURIDIQUE

L'ensemble Matica de Flor est soutenu par
l'association **Par les routes.**

Contact :
ensembleparlesroutes@gmail.com



Certificat d'inscription
au Répertoire des Entreprises et des Établissements (SIRENE)



6MLG 002341 86301
STING_SIR_CERT
CI 129426-00002491

PAR LES ROUTES
25 QUAI ARLOING
69009 LYON
FRANCE

Service Info Sirene
0972 72 6000 (prix d'un appel local)

A la date du 29/03/2023

Description de l'entreprise ou de l'organisme

Identifiant SIREN	899 424 295
Identifiant SIRET du siège	899 424 295 00025
Désignation	PAR LES ROUTES
Sigle	
Catégorie juridique	9220 Association déclarée
Activité Principale Exercée (APE)	9001Z Arts du spectacle vivant
Date de prise d'activité	25/04/2021

Description de l'établissement concerné

Identifiant SIRET	899 424 295 00025	Statut	Siège et établissement principal
Adresse	CENTRE SOCIAL PIERRETTE AUGIER 9 RUE ROQUETTE 69009 LYON 9EME		
Enseigne			
Activité Principale Exercée (APE)	9001Z Arts du spectacle vivant		
Date de prise d'activité	26/03/2023		
Effectif salarié à la prise d'activité	Non renseigné		

Mise à jour effectuée

Événement	création de l'établissement suite à un transfert
Date de l'événement	26/03/2023
Référence déclaration n°	U69074201479
	Transmise par URSSAF RHÔNE-ALPES

Attention conservez précieusement ce document. Aucun duplicata ne pourra être délivré.



CONTACT

E-mail : ensemblematicadeflor@gmail.com

Téléphone : 06 32 90 87 25 | Ariane Le Fournis

Enregistrements :

[playlist de diffusion via ce lien](#)

Réseaux sociaux :

Facebook : [cliquer ici](#)

Instagram : [cliquer ici](#)

Site web : maticadeflor.fr

CREDITS PHOTOS

©Vincent Arbelet | Les Quotidiennes, Cité de la Voix

ciTé
de
La VOIX